

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen van het Ministerie van Justitie waarvan de zetel gevestigd is in Brussel-Hoofdstad en waarvan de werkring het hele land bestrijkt worden de betrekkingen in taalkaders onderverdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires du Ministère de la Justice dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays, les emplois sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Taalkaders in de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen van het Ministerie van Justitie waarvan de zetel gevestigd is in Brussel-Hoofdstad en waarvan de werkring het hele land bestrijkt

Cadres linguistiques dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires du Ministère de la Justice dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays

	Frans kader — Cadre français	Nederlands kader — Cadre néerlandais
Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Aantal betrekkingen — Nombre d'emplois	Aantal betrekkingen — Nombre d'emplois
2	1	1
3	1	2
4	6	5
5	33	17
6	40	40
7	265	265

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 96 — 1692

[15084]

29 MEI 1996. — Ministerieel besluit houdende uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden. — Coëfficiënten

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, inzonderheid op artikel 120, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1991;

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 96 — 1692

[15084]

29 MAI 1996. — Arrêté ministériel portant mesure d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement. — Coefficients

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, notamment l'article 120, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1991;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 februari 1981 houdende uitvoeringsmaatregel van artikel 131 van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1991;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 7 mei 1996,

Bestuit :

Enig artikel. De coëfficiënt van ongelijkheid in koopkracht en de coëfficiënt toegepast op de vereffenende bijslag worden als volgt bepaald :

Land	Date	Coëfficiënt voor ongelijkheid in koopkracht	Coëfficiënt toegepast op de vereffenende bijslag
Pays	Date	Coefficient de disparité du pouvoir d'achat	Coefficient affectant l'allocation compensatoire
Burkina Faso	01.01.96	1.51	1.51
Ivoorkust — Côte d'Ivoire	01.01.96	1.71	1.71
Niger	01.01.96	1.60	1.60
China — Chine	01.01.96	1.56	1.56
Indonesië — Indonésie	01.01.96	1.48	1.49
Marokko — Maroc	01.01.96	1.43	1.41
Ruanda — Rwanda	01.01.96	1.78	1.77
Tanzania — Tanzanie	01.01.96	1.58	1.51
Thailand — Thaïlande	01.01.96	1.43	1.48
Tunesië — Tunisie	01.01.96	1.44	1.43
Zaire	01.01.96	2.42	1.80

R. MOREELS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 96 — 1693

3 JULI 1996. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 maart 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 oktober 1986 tot vaststelling van de graden van het personeel van de gemeentepolitie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1° en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 maart 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 oktober 1986 tot vaststelling van de graden van het personeel van de gemeentepolitie, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 maart 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 oktober 1986 tot vaststelling van de graden van het personeel van de gemeentepolitie.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 96 — 1693

3 JUILLET 1996. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 3 mars 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 octobre 1986 fixant les grades du personnel de la police communale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 3 mars 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 octobre 1986 fixant les grades du personnel de la police communale, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 3 mars 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 octobre 1986 fixant les grades du personnel de la police communale.